

Gaeltacht Irland Reisen (+irland journal + Irish-Shop + mehr)

Spezial-Reisebüro und Reiseveranstalter für Irland - seit 1983

Schwarzer Weg 25 47447 Moers

Telefon: 02841-930 111

Fax: 02841-30665

E-Mail: kontakt@gaeltacht.de

Web: www.gaeltacht.de

Ein Brief an unsere ehemaligen wie aktuellen Freunde, nicht wirklich ein Newsletter. Oder vielleicht nur ein bißchen...

Liebe Freundinnen und Freunde, während wir mit dem Schreiben von Buchungsbestätigungen (Anzahlungs-)Rechnungen ja ziemlich auf dem Laufenden sind (oder wem fehlt eine?)...

... haben wir nachfolgend einige Links zu Texten und Materialien für Euch, die weitgehend erst in der letzten Nacht fertig geworden sind.



Auch mit den ersten Seiten der alten 24 Seiten Fähr/Flug und Sparfibel in der Dezemberausgabe im Magazin irland journal lagen wir gut im Zeitplan, weil zeitgleich auf unserer Webseite veröffentlicht.

Dann kamen wieder Krankheiten und andere personelle Ausfälle dazwischen – und der plötzliche Tod unseres (außerhalb von Moers) wichtigsten Mitarbeiters:

Eberhard Paddy Bort starb völlig unerwartet am 17. Februar in Edinburgh.

Über die große Lücke, die er überall, nicht nur bei uns, hinterläßt, haben sich viele Gedanken gemacht, auch wir. **Hier sind die 24 Seiten Rückblick und Nachruf**, wie sie in der letzten Nacht als Teil des irland journals 1.2017 in Druck gegangen sind.

Besondere Zeiten erfordern besondere Aktionen:

Weil Ihr es seid, machen wir Euch neben dem [Editorial](#), dem [Inhaltsverzeichnis](#) und der Umschlagseite 2 (die wir wegen des Todes von Martin McGuinness) blitzschnell getauscht haben), Euch hier und heute – **nur mit diesem Link möglich** - **die ganze Ausgabe 1.2017 unseres Magazins irland journal zugänglich.**

Die Abonnentinnen, die für den regelmäßigen Bezug gutes Geld bezahlen, werden es verschmerzen.

Und, siehe weiter unten, wir haben alte, „abgemeldete“ E-Mail-Adressen reaktiviert – mit Eurer

nachträglichen Erlaubnis.

Einfacher Grund: So viele besondere Nachrichten sollten den möglichst großen Empfängerkreis finden.

*(PS: In ein solches irland-journal-Abo kann man bekanntlich immer einsteigen. Besonders glücklich könnten wir Euch vielleicht mit diesem Testabo 2017 machen: geschätzte 2000 Seiten aus und über Irland, zwei Jahrbücher Irland, natürlich auch das kommende 2017-2018, statt 35,90 Euro nur **15 Euro**. [Hier die Details dazu.](#))*



Wer aber für dieses Jahr noch Reisepläne hat, für den ist unsere **78-seitige Gaeltacht-Fähr-/Flug- und Sparfibel 2017** eine Hilfe. Ihr braucht ein bißchen Schnelligkeit für den Download (6 Mb), und dann ein bißchen Zeit zum Blättern durch die vielen Seiten.

Ganz aktuell – [der ganze Sommerflugplan 2017 von sechs Airlines nach Irland](#) – mit rund 20.000 Flugsitzen in der Woche.

Noch aktueller: Der 10% Frühbucherrabatt unseres langjährigen Mietwagenpartners HERTZ, der in Irland fast eine ähnliche „Familienfirma“ ist wie wir in Moers.

Die 10% bekommt, wer bis 31.3., 12 Uhr mittags bei uns bucht – wir müssen den Vorgang ja noch aufbereiten und bis ca. 17 Uhr noch ins System von Hertz Ireland einbringen können.

Und hier das Inhaltsverzeichnis für das ganze Heft:

2 editorial

4 Eberhard 'Paddy' Bort gestorben – Nachruf(e)

Wir sind erschrocken, halten inne und denken nach „über die Gastfreundschaft, die die Iren dem Tod gegenüber an den Tag legen, wie der Tod uns ein ständiger Begleiter ist, von Geburt an, aber im Kontext der Ewigkeit nicht der Endpunkt. Denn für die Kelten sei das Leben zyklisch und der Tod dementsprechend nur eine Phase, in der der Körper, das Zuhause der Seele hier auf Erden, in die Ewigkeit zurückkehrt, aus der er gekommen ist.“ (S. 26)

28 short cuts (die letzten von 'Paddy')

33 impressum

34 Stefan Schnebelt Highlights: Kilcoe Castle

36 **passiert – notiert** (das neue 'kurz&bündig')

55 [up north](#)

62 Heinrich Böll: **Durch die Kamera gesehen** (Briefe 1960)

67 Michael Kleeberg: Wiedersehen mit Achill Island

70 **Auf Heinrich Bölls Spuren in Irland** – EBZ/Gaeltacht Reise

73 preise & pokale: Irische Theater-Grammys

77 **EBZ/Gaeltacht Musikreise zum TradFest 2017**

84 **Ályth McCormack** tourt jetzt durch Deutschland: **Verlosung!**

86 Franz Lerchenmüller „Trüffel mit Salz und Tequila“ – Irland

94 Stefan Schnebelt Fotoworkshop



96 film
98 Timm Koch: Ein Ossi in Irland (*Teil3*)
104 rezi: neue Platten / Musik aus Irland
112 rätsel
113 [dialann](#)
120 [EBZ/Gaeltacht: Alle Reiseangebote 2017 für Einzelgäste](#)
129 Keltisches Jahr: IMBOLC (*Teil 2/4*)
133 lesezeichen
136 [Irisches Transportwesen: Zukunftsmusik für 10 Millionen Menschen](#)
142 [kaz – die Kleinanzeigen](#)
Danach: **[78 Seiten Gaeltacht Fähr- und Sparfibel](#)**

Weil eilig und schneller Handlungsbedarf erforderlich:

Omne tulit punctum, qui miscuit utile dulci
Was sagt Euer privater Termin-/Reisekalender zu einem Schnelltrip nach Irland: 23.-30.4. (oder nur 26.4.-1.5.)?

**Omne tulit punctum,
qui miscuit utile dulci***

Liegt, geneigter Leser und verehrte Leserin, Ihr Urlaubskalender in Sichtweite? Oder Du kennst ihn auswendig, bist von keinem Arbeitgeber (mehr) abhängig und kannst tun, was schön und wichtig ist, also „das Angenehme mit dem Nützlichen verbinden“?
* Vers 343 der »Ars poetica«: Horaz (65-8 v. Chr.)

Auf den Spuren von Heinrich Böll durch Irland — vom 23.04.17 – 30.04.17 inklusive Böll-Memorial-Weekend auf Achill Island mit vielen interessanten Veranstaltungen und namhaften Referenten!

- Heinrich Bölls 100. Geburtstag 2017!
- Der Bestseller „Irisches Tagebuch“ wurde vor genau 60 Jahren veröffentlicht! (* über 2 Millionen verkaufte Ex. in Deutschland) Wir haben in den vergangenen ij-Ausgaben ausführlich darüber berichtet.

Den Anfang setzt diese ganz besondere Reise, denn sie findet ihren Abschluss im Rahmen des einmal jährlich stattfindenden „Heinrich Böll-Memorial Weekends“. Das Programm in aller Kürze (Details auf den beiden nachfolgenden Seiten):

Wir beginnen in Dublin und fahren dann über Limerick, das Burren Gebiet (inkl. Cliffs of Moher) auf Bölls irisches Refugium, der Insel Achill Island.

Dabei befassen wir uns an Originalschauplätzen immer wieder mit dem „Irischen Tagebuch“ und bekommen so möglicherweise eine andere, intensivere, Sicht auf die grüne Insel.

Der Preis für diese Reise beträgt **nur noch 999,- € im Doppelzimmer** (EZ-Zuschlag 255,- €), weil wir (aus Kapazitätsgründen von E1 und LH) den Flug herausgenommen haben: **Eigenanreise, jeder kann kommen wie er will.** Darin enthalten: 7 Übernachtungen in gehobenen Mittelklasse Hotels mit Halbpension, moderner Reisebus, EBZ-Reiseleitung, jede Menge Info-Materialien, Versicherungsschein (Insolvenzversicherung) und das Programm des Heinrich Böll Memorial Weekends am Freitag und Samstag (28. und 29.4.17 – zum Drucktermin immer noch nicht feststehend).

Rückreise am So., 30.4. mit Kleingruppe. Oder alleine am Mo., 1.5., auf eigene Faust.

Was hat der Blick in Deinen Kalender ergeben?

Am besten sofort 02841-930 123 anrufen!

Am Wochenende besser mailen: gruppen@gaelacht.de Dann versuchen wir, Euer Mitkommen noch möglich zu machen! Weitere Infos sowie das detaillierte Reiseprogramm erhalten Sie über gruppen@gaelacht.de, bzw. indem Sie telefonisch Kontakt unter 02841/930 123 mit uns aufnehmen. Dort erhalten Sie auch Informationen zu vielen anderen „Böll-Reisen“ in diesem Jahr, so z. B. vom 01.07.17 – 09.07.17 oder vom 24.09.17 – 30.10.17. Auf www.ebzirland.de findet sich übrigens ein spezieller Jubiläums-Button zu Heinrich Böll. Anklicken lohnt sich, denn dahinter verbergen sich jede Menge interessante Informationen rund um den Literaturnobelpreisträger und seine Beziehung zu Irland. Und auch eine Liste weiterer EBZ-Reisen.

Und das Programm des Heinrich Böll Memorial Weekends?

Uns liegt am 18.3.2017 die dritte Version vor, mit der Bitte, auch diese nicht zu veröffentlichen!
Schaut also auf unsere Webseite oder kontaktiert uns anders ...

Heinrich Böll

70 **Irland Journal** XXVIII, 1.17

Konzerte Alyth McCormack – Ihre Tour (in Auszügen) - Hier unser kleiner Vorbericht. Hier und da gibt's auch noch Tickets zu gewinnen – und wir suchen auch noch freundliche HelferInnen für unsere musikalische Map of Ireland, erkennbar am grünen X (Stand: nicht von heute!)

Die Konzerte:

22.04.17 58-Werdohl: Ev. Friedenskirche X

23.04.17 63-Maintal-Hochstadt: Hochstädter Landbier Brauerei

25.04.17 90-Nürnberg: Ludwigs

26.04.17 94-St. Oswald: Waldgeschichtliches Museum X

27.04.17 66-Saarbrücken: **Breite 63**
28.04.17 73-Reichenbach an der Fils: - **Die Halle**
30.04.17 72-Nürtingen: **Kuckucksei**
01.05.17 48-Münster: **Schnabulenz X**
02.05.17 29-Schwienau: **Arboretum X**
03.05.17 38-Braunschweig: **KaufBar X**
04.05.17 44-Bochum: **Bochumer Kulturrat e.V.**
05.05.17 76-Karlsruhe: **Schalander Saal der Brauerei Höpfner**
06.05.17 32-Stemwede: **Life House X**
07.05.17 49-Bad Iburg: **Casablanca**

**Noch ein bißchen hin, aber ein Grundgerüst auch dieser Konzerttour steht:
Auch Eleanor McEvoy kommt wieder nach Deutschland zurück!**

Thursday, 12th Oct.: Haßfurt, Rathaushalle
Friday, 13th Oct.: Metzingen, Gasthaus Hirsch
Saturday, 14th Oct.: Kaiserslautern, Salon Schmitt
Monday, 16th Oct.: Munich, Irish Folk Club
Tuesday, 17th Oct.: Fürth, Kofferfabrik
Friday, 20th Oct.: Karlsruhe, Schalander
Saturday, 21st Oct.: Nürtingen, Kuckucksei
Thursday, 26th Oct.: Köln, Lichtung
Friday, 27th Oct.: Bochum, Bochumer Kulturrat

Ganz schnell noch etwas Politik:

Der noch-Regierungschef Enda Kenny hielt anlässlich seines St. Patricks Day-Treffens im Weißen Haus eine ziemlich beachtete Rede. Zitat aus der Irish Times:

A speech by Irish leader Enda Kenny which appeared to criticize the immigration policies of Donald Trump **by comparing Irish refugees from the Famine to those today banned by Trump's executive order** has gone viral.

30 Millionen Mal weltweit angeklickt – beachtlich. Hoffentlich auch gehört - Vielleicht ja gar verstanden. Hier wie dort.

<https://youtu.be/V9Hkl7bthKg>

Martin McGuinness Tod könnte den Einigungswillen der Handelnden posthum doch deutlich erhöht haben. Bis kommenden Montag, 27.3.17, müssen sich Sinn Féin“ und die DUP* auf eine neue Regierung für/in Stormont geeinigt haben, sonst wird Nordirland von London aus regiert. Oder hält man mal wieder einfach die Uhr an?

Staatsmänner und - Frauen aus der ganzen Welt waren heute (22.03.2017) zur Beerdigung nach Derry gekommen und es kam zu einem kompletten Stillstand und die Stadt war abgeriegelt. Zur Beerdigung kamen u.a. : Ex US Präsident Bill Clinton, Ex-Northern Ireland first minister Peter Robinson, der irische Staatspräsident Michael D Higgins and seine Vorgängerin Mary McAleese, Regierungschef Enda Kenny, der ehemalige Prime Minister Tony Blair und Northern Ireland Secretary James Brokenshire. Unklar war bis zuletzt geblieben, ob auch Arlene Foster kommen würde, deren wegen er offiziell auch zurückgetreten war. Sie kam – und jeder hat ihr Erscheinen als große, persönliche und symbolische Geste den Nationalisten gegenüber empfunden.

* **Die Democratic Unionist Party (DUP)** ist die zurzeit (2015) größte protestantische und unionistische Partei in Nordirland.

* **Sinn Féin** (irisch für wir selbst) ist eine irisch-republikanische Partei und die einzige bedeutende politische Partei, die sowohl im Norden als auch im Süden Irlands aktiv ist.

Die DUP hat nur noch einen Abgeordneten mehr als Sinn Féin, keiner hat mehr die absolute Mehrheit.

Mehr zu den Nordirlandwahlen, die ja erst Tage her sind, in diesem hier genannten und verlinkten [irland journal ab Seite 55ff.](#)

Noch ein Hinweis ein eigener und EURER Sache:

Weil wir diesen Brief, aus gegebenen Anlässen, möglichst breit streuen wollten, haben wir ggfs. eine irgendwann einmal erfolgte Abmeldung von unserem Newsletter nicht ignoriert, sondern als „weniger wichtig“ eingestuft.

Ihr würdet uns in unserer Einstufung Eurer Person helfen, wenn Ihr Euch entweder erneut "ABMELDEN" würdet – als klares Zeichen: no zum „NL“. Oder uns mit dem Antwortbutton in die Betreffzeile ein Ja reinschreibt – zum Weiterbezug.

Hier der letzte reguläre "elektronische" (Newsletter) aus Moers

Sonderangebote im www.irish-shop.de

Wir wollen im Editorial dieses kommenden irland journals wissen, wer von Euch hier wohnt:

Gehört Ihr zu denen, die in diesen Orten (unten) wohnen – oder zumindest dicht dran? Möglicherweise müssen wir auch noch drei oder fünf von ihnen auswählen. Auf jeden Fall haben wir da etwas vor. Aber nicht wir alleine, sondern zusammen mit euch. Eigentlich sehr, sehr bald. Alle, deren E-Mail-Adressen wir haben, mailen wir an.

Mehr Material – vor allem mehr Fragen, stellen wir auch gerade zusammen.

Das sind die Orte (Vorauswahl):

Kempton (Allgäu) • Ettlingen • Friedrichshafen • Mosbach • Tübingen • Weiden (Oberpfalz) • Regensburg • Saarbrücken • Meppen • Germersheim • Mühlacker • Ostfildern • Haan/Hilden • Mettmann

So ein bisschen aber wüsstet Ihr doch schon gerne, was damit verbunden sein könnte? Gut, es muss ja nicht gleich eine von 30 (ursprünglich einmal für 2013 geplanten) German Irish Cultural Nights sein, mit Rückendeckung durch den irischen Präsidenten gar.

Oder doch? Es könnte auch an Treffen bei Euch zu Hause sein – und wir, Ihr und wir, haben andere nette „Irlandaktivisten“ dazu eingeladen?

Also, so was wie Tupperparty, nur mit Irland und ohne Tupperware?

Oder irgendwas dazwischen? Ihr oder wir organisieren einen kleinen Irlandevent – mit einer Lesung, zwei drei Filmen, etwas Musik ... Und das alles diene dann noch einem sinnvollen Zweck ...

Wer sich nochmals vergewissern will, wo wir da so herkommen: Dieser Beitrag hat uns eigentlich ganz gut zusammengefasst: „Deutsch-irische Geschichten“, in der Ausgabe ij 3.12, erhältlich, downloadbar im Irish-Shop.de, wenn man die folgende Nummer im Suchfeld eingibt: 163. Es kommt auf: Deutsch-irische Geschichten mit jeweils 4 spannenden Unterthemen.

Autor: Redaktion; Erschienen in: ij XXIII 3.2012; Seiten: 10; Erscheinungsjahr: 2012

Zur Info:

Das **irland journal** ging heute morgen (letzte Nacht) in den Druck, wird am Di 4.4. von Plzen nach Göttingen (sowie Moers) transportiert und am **Mi., 5. April** versandt. Zwei Tage später sollte es (bei den Abonnenten) ankommen.

Es könnte auch bei Dir und Ihnen ankommen – ausnahmsweise auch mal ohne Abo:

Wie machen? Das Angenehme mit dem Nützlichen verbinden, siehe oben:

Wer beim Preisausschreiben mitmacht, und jetzt noch ganz schnell die für die letzten sieben Tage auf 4 reduzierten Fragen richtig beantwortet, der bekommt es auch.

Dies ist die letzte Runde und die letzte Verlosung bis zum Herbst. Auch wir brauchen eine Bearbeitungspause.

Aber für Euch können sich diese wenigen Minuten lohnen: Fähre, Ferienhaus, Reisegutschein, Trostpreis aus dem Irish-Shop.de...

[Hier geht's zu den Einzelheiten und den Fragen](#)

Ganze einfach: Bleibt uns gewogen. Danke!

***Euer Team von Gaeltacht Irland Reisen, EBZ Irland,
vom irland journal - und vom Irish Shop!***

Gaeltacht Irland Reisen aus Moers und das Magazin irland journal sowie der Irish Shop.

Sie erreichen uns unter: Telefon: 02841-930 111 (Mo-Fr.: 9-19 Uhr; Sa: 9-13 Uhr).

... und natürlich per E-Mail: kontakt@gaeltacht.de

Oder per Post: Schwarzer Weg 25, 47447 Moers